

YASAM SP.Z.O.O  
UL WOJSKA POLSKIEGO 76  
19-203 GRAJEWO  
www: [www.yasam.com.pl](http://www.yasam.com.pl)  
@: [biuro@yasam.com.pl](mailto:biuro@yasam.com.pl)  
tel/fax: +48 086 261 11 11



# *eko R kominek*

## **Elektronischer Betriebsregler für wasserführende Kamin-Heiz-Systeme**

- Steuerung des Lufteintritts (*Belüftung*) "öffnen-schließen"
- Steuerung mit zwei unabhängig laufenden Pumpen - für Zentralheizung und Brauchwarmwasser

Betriebsanleitung

## **Ausführung eko\_R\_KOMINEK**

Der **eko\_R\_KOMINEK** Regler arbeitet mit einer Luftdrosselklappe zusammen, die elektrisch geöffnet und geschlossen wird. Der Einsatz dieser Luftdrosselklappe erhöht Betriebskomfort des Kamins und wirkt als Schutzeinrichtung – das Wasser in der Anlage wird nicht zum Sieden gebracht.

Der **eko\_R\_KOMINEK** Regler dient zur Betriebssteuerung von 2 Pumpen - Zentralheizungspumpe und Brauchwarmwasserpumpe. Dadurch entstehenden größere Möglichkeiten für Konfiguration der Heizanlage. Der Einsatz einer zusätzlichen Brauchwarmwasserpumpe ermöglicht die Temperaturen von der Zentralheizungsanlage und von der Brauchwarmwasseranlage auf zwei verschiedenen Niveaus zu halten.

Seite 4

### **Inhalt:**

Technische Daten	1
Bestimmung des Reglers	1
Änderung der Werkseinstellungen	2
Rücksetzen auf Werkseinstellungen	2
Betriebsbeschreibung des Reglers	2
Beschreibung des Reglers	3
Hinweise und Bedrohungen	4
Bedienungshinweise	4
Ausführung <b>eko_R_KOMINEK</b>	4
Montageanleitung	5
Liste der verfügbaren Einstellungen	6

### **Technische Daten:**

Netzspannung.....	230V AC
Spannungsbereich.....	190 – 240V AC (50 Hz)
Eingangsleistung.....	1 W
Maximale Stromversorgung für Belüftungsanlage.....	1 A 230 V AC
Maximale Stromversorgung für Pumpen .....	1 A 230 V AC
Betriebstemperaturbereich.....	(15-35)°C
Temperaturbereich beim Transport.....	(0 – 65)°C
Typ der Fühler.....	NTC 110
Temperaturmessungsgenauigkeit.....	+/- 0,5 °C
Einstellungsspeicher.....	min. 20 Jahre
Display.....	LED
Schutzart.....	IP3 0
Abmessungen der Verpackung.....	200/90/90 mm

### **Bestimmung des Reglers:**

Der Regler wird für Steuerung des Heizvorgangs in wasserführenden Kaminen bestimmt.

**Bemerkung:**

Die Zentralheizungsanlage (Heizanlage), an die der Regler angeschlossen wird, ist als offenes System auszuführen und soll gegen das Wassersieden im System unempfindlich werden.

**Elektro-Netzanschluss.** eko\_R\_KOMINEK-Regler ist ausschließlich an ein gesichertes Wechselstromnetz (Einphasenstromnetz) 230V/50Hz anzuschließen, das gemäß der jeweilig geltenden elektrischen Normen auszuführen ist.

**Die Anschlusssteckdose muss mit einem Schutzkontakt ausgeführt werden (Metallbolzen).**

Der Hersteller übernimmt Haftung weder für Beschädigungen der Ware noch für sonstige Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung, einen unkorrekten Anschluss sowie auf einen Anschluss an eine fehlerhafte Elektroinstallation zurückzuführen sind.

**ÄNDERUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN**

Die Werkseinstellungen werden mittels der F-Taste (Nr. 3) geändert. Die F-Taste wird mehrmals gedrückt bis LED des Parameters leuchtet, der zu ändern ist (5 Betriebsparameter des Kessels können geändert werden). Mit Hilfe von Pfeiltasten „mehr“ (Nr. 2) und „weniger“ (Nr. 4) kann der gewünschte Wert eingestellt werden. Anschließend die F-Taste drücken (Nr. 3) und Änderung des weiteren Parameters vornehmen. Nach der Einführung aller Einstellungen die F-Taste mehrmals drücken (Nr. 3) bis alle LED's erlöschen - das bedeutet, dass alle eingeführten Änderungen gespeichert wurden. Die eingeführten Änderungen werden dauerhaft gespeichert und werden bei der Stromabschaltung nicht gelöscht.

**RÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNGEN**

Es besteht die Möglichkeit, alle Einstellungen auf Werkseinstellung rückzusetzen. Dafür ist bei dem ausgeschalteten Regler die Taste Nr. 2 zu drücken. Bei gedrückter Taste den Regler einschalten, einige Sekunden abwarten und über den Schalter (Nr. 6) die Stromversorgung einschalten. Die Werkseinstellungen werden der Reihe nach in einer Tabelle am Ende der Anweisung zusammengestellt.

**Betriebsbeschreibung des Reglers:**

Die ständige Messung der Wassertemperatur im Heizsystem sowie die Temperaturmessung im Brauchwarmwasserbehälter sind die Informationsquellen über den Heizzustand. Im Regler wurden Temperaturfühler eingesetzt, die korrekt bei den Temperaturen von 5 bis 125 °C arbeiten, was für den Betriebsbereich des Kamins mit einem Wassermantel völlig ausreichend ist. Weder der Regler noch der Temperaturfühler bedarf manuelle Kalibrierung – es besteht sogar keine Möglichkeit, um die durchzuführen. Sofort nach dem Einschalten zeigt er die richtige Temperatur. Die Temperatur des Kessels wird auf dem digitalen LED-Display angezeigt. Dadurch kann der Benutzer jederzeit den Zustand des Kessels kontrollieren. Nach einmaligem Drücken der F-Taste (Nr. 3) wird dagegen die Temperatur des Brauchwarmwassers angezeigt. Das Display ist gut lesbar, deutlich und auch in einem dunklen Raum zu erkennen.

Der Einbau der Zentralheizungs- und Brauchwasserpumpen sowie der Luftdrosselklappe und ihr Anschluss an den Regler verursacht eine Erhöhung der Leistung der gesamten Kaminanlage bei und bewirkt, dass der Brennstoff besser ausgenutzt wird und, was daraus folgt, die Heizkosten sinken. Die Heizungswasserpumpe wird eingeschaltet, wenn die Kesseltemperatur den vom Benutzer eingestellten Wert erreicht und schaltet sich bei einer Temperatur von 50°C unter der eingestellten Starttemperatur der Heizungswasserpumpe ab. Dagegen wird die Brauchwarmwasserpumpe ausschließlich dann in Betrieb gesetzt, wenn der Kessel wärmer als der Brauchwarmwasserbehälter ist. Möglich ist die Einstellung **des Vorrangs für die Brauchwasser-Ladung** – das heißt die vorrangige Erwärmung des Brauchwarmwassers und die Heizungspumpe wird erst dann in Betrieb gesetzt, wenn das Brauchwarmwasser die voreingestellte Temperatur aufweist. Diese Funktion kann deaktiviert



**ACHTUNG** – es sind keine Sicherungen mit höheren Nennströmen zu verwenden

1. Display – zweistelliges Anzeigefeld, auf dem bei Normalbetrieb des Reglers die aktuelle Kamintemperatur angezeigt wird, nach Drücken der F-Taste wird der Wert der Kenngröße angezeigt, deren LED aktuell leuchtet (in der Zeichnung als 10 gekennzeichnet). Bei Übertretung einer Temperatur von 100°C durch den Kessel erscheint auf dem Display der Text A1.
2. Taste „mehr“ – bei einer Änderung der Einstellungen.
3. Die F-Taste dient zur Änderung der Werkseinstellungen.
4. Taste „weniger“ – bei einer Änderung der Einstellungen.
5. LED Brauchwarmwasserpumpe - wenn die mit POMPA CWU versehene Diode leuchtet, bedeutet das, dass zu dieser Zeit die Brauchwarmwasserpumpe arbeitet.
6. Ein-/Ausschalter.
7. Beschreibung der aus dem Regler herausgehenden Kabel.
8. Sicherung 2,5A.
9. LED Zentralheizungspumpe – wenn die mit POMPA CO versehene Diode leuchtet, bedeutet das, dass die Wasserpumpe arbeitet.
10. Signal-LEDs – diese Dioden leuchten ausschließlich, wenn die Werkseinstellungen geändert werden
12. Dioden NAWIAW ON und OFF - wenn die mit ON versehene Diode leuchtet, ist der Lufteintritt geöffnet, wenn OFF leuchtet, ist der Lufteintritt geschlossen.
13. Thermometer des Zentralheizungskessels – ist in dem Röhrchen im Zentralheizungskessel unterzubringen.
14. Brauchwarmwasserthermometer – ist in dem Röhrchen im Brauchwarmwasserbehälter unterzubringen.

**WENN KEIN THERMOSTAT ANGESCHLOSSEN WIRD, SIND DIE KONTAKTE IM STECKER ZU SCHLIESSEN UND DIESER IN DER STECKDOSE ZU LASSEN.**

## eko R kominek Anschlussschema

**rot - Schutzleiter**

**schwarz - Nullleiter**

**blau - schließen**

**braun – öffnen**

**Bei Problemen mit dem Regler setzen Sie sich bitte telefonisch mit uns in Verbindung.**

Wenn sich der Regler als beschädigt erweist, beschreiben Sie uns bitte den Fehler und senden Sie diese zusammen mit dem Regler an die Herstelleranschrift. Wir verpflichten uns, den Regler innerhalb von 14 Werktagen (nach Erhalt) zu reparieren und an Sie zurückzusenden.

### Liste der verfügbaren Einstellungen:

<b>LED-Nummer</b>	<b>Funktionsbeschreibung</b>	<b>Verfügbare Einstellungen</b>	<b>Werkseinstellungen</b>	<b>Bemerkungen</b>
1	Brauchwarmwassertemperatur	Nur Ablesung		Ablesung der aktuellen Brauchwarmwassertemperatur
2	Betriebstemperatur	Stufenlose Regelung von 35 bis 90	55°C	Temperatur, bei der sich die Luftklappe schließt
3	Temperaturdifferenz			Um wie viel Grad Celsius wird unter der Betriebstemperatur der Lufteintritt geöffnet
4	Starttemperatur der Zentralheizungspumpe	Stufenlos von 30°C bis 70°C	40°C	Starttemperatur der Zentralheizungswasserpumpe
5	Brauchwarmwassertemperatur	Stufenlos von 30°C bis 80°C	50°C	Brauchwarmwassertemperatur nach deren Erreichen die Brauchwarmwasserpumpe aufhört zu arbeiten
6	Vorrang	0 – ohne Vorrang 1 – mit Vorrang	1	Vorrangig wird das Brauchwarmwasser erhitzt und erst nach dem Erreichen der eingestellten Brauchwarmwassertemperatur (Pkt. 7.) wird die Zentralheizungspumpe in Betrieb gesetzt

**Die Garantie ist ausschließlich mit Verkaufsdatum und Stempel und Unterschrift des Verkäufers gültig:**

Stempel und Unterschrift des Verkäufers

Verkaufsdatum